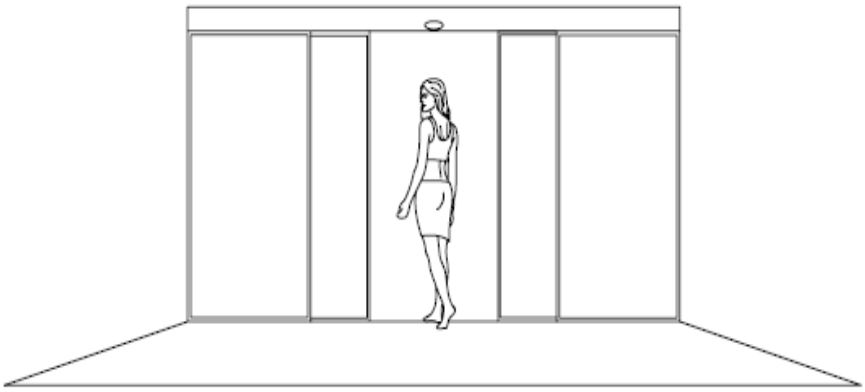
ERREKA
AUTOMATISMOS / PUERTAS AUTOMÁTICAS



MANUAL DE USUARIO

Operadores corredera
ERTAIN – GLOBAL - TELESCOPIC

AENOR ER Empresa Registrada ER-1053/1/98

CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

HUMANITY AT WORK MONDRAGON

INDICE

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE 3
2. INTRODUCCIÓN BÁSICA 3
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 3
4. DESCRIPCION GENERAL 4
5. FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA PUERTA 4
6. FUNCIONES DEL SELECTOR DIGITAL Y SELECTOR ROTATIVO DE LLAVE 5
7. ELEMENTOS DE SEGURIDAD 6
8. PROCEDIMIENTO ANTE UN FALLO DE ALIMENTACION 7
9. LLAVE EXTERIOR (Opcional) 7
10. PUERTAS CON HERRAJE ANTIPANICO (Opcional) 7
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 8
12. LOCALIZACION DE FALLOS Y MODO DE ACTUACION 8
13. SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA 9
14. ACCESORIOS 9

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

1.1 Seguridad.

Es imprescindible seguir las instrucciones y consejos de este manual para evitar lesiones y posibles daños materiales del equipo.

Utilice los equipos de protección individual necesarios para realizar cualquier tarea relacionada con la conservación y mantenimiento de los equipos.

Las instrucciones y consejos de mantenimiento de los equipos no son vinculantes y Erreka se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

El interior del equipo cuenta con elementos a un potencial de 220v que pueden causar electrocutamiento y partes móviles que pueden causar atrapamientos y lesiones.

Erreka no asume ninguna responsabilidad por daños que se produzcan a causa de modificaciones hechas en instalación respecto al producto original o mal uso del mismo.

1.2 Medio ambiente

El equipo contiene elementos que puede contaminar el medio ambiente, infórmese acerca de la legislación vigente para el desecho o reciclado del equipo.

2. INTRODUCCIÓN BÁSICA

2.1 Este manual incluye los consejos e instrucciones necesarias para el correcto manejo y funcionamiento a nivel usuario de los equipos, para cualquier modificación o cuestión fuera de este manual póngase en contacto con Erreka.

2.2 La información de este manual concierne a los modelos Ertain, Global y Telescopic System.

2.3 Los equipos Erreka esta diseñados para un uso continuo e intensivo, garantizando un máximo nivel seguridad y larga vida útil.

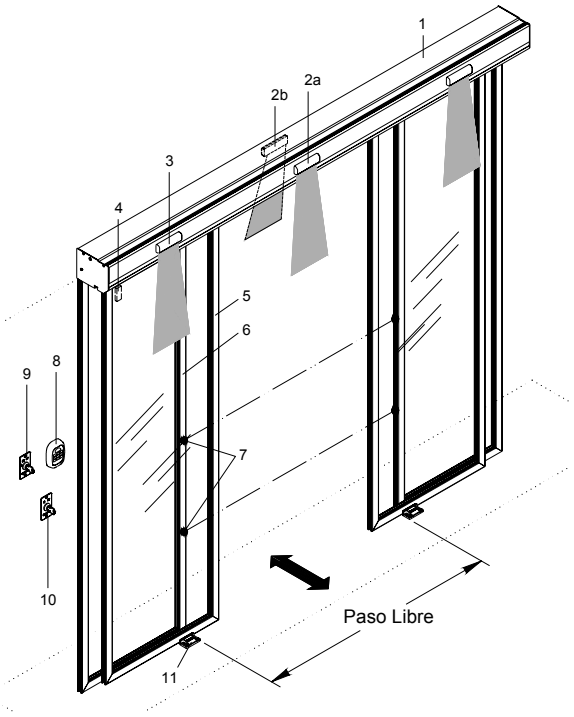
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS	Ertain System	Global / Telescopic
Peso máximo por hoja (2 hojas)	80 + 80 Kg.	120 + 120 Kg.
Peso máximo por hoja (1 hoja)	120 Kg.	160 Kg.
Velocidad de apertura	0.4- 0.7 m/s	0.4- 0.9 m/s
Velocidad de cierre	0.2- 0.5 m/s	0.2- 0.5 m/s
Fuerza máxima de cierre	150 N	150 N
Temperatura ambiente	-20ºC/ +50ºC	-20ºC/ +50ºC
Alimentación *	230 V ~ (± 10 %) / 50 Hz	230 V ~ (± 10 %) / 50 Hz
Consumo	100 W	200 W
Baterías	Plomo (12+12 v)	Plomo (12+12 v)

* Según la red eléctrica, puede estar alimentado a: 110 V ~ (± 10 %) / 60 Hz

4. DESCRIPCION GENERAL

1. Operador.
2a. Sensor de movimiento Interno.
2b. Sensor de movimiento Externo.
3. Sensor de seguridad.
4. Tirador desbloqueo Interior.
5. Hoja Móvil.
6. Hoja Fija.
7. Barrera de Infrarrojos.
8. Selector digital.
9. Selector de llave.
10. Llave exterior.
11.- Guía de suelo.



5. FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA PUERTA

5.1 En modo automático, la puerta abre cuando recibe señal del sensor de movimiento, hasta la apertura total, se para en esta posición unos segundos (tiempo de espera en apertura regulable) y después se cierra automáticamente.

5.2 Mientras los sensores de activación estén detectando movimiento en su área de detección o las fotocélulas de seguridad detecten una persona u objeto en el área de desplazamiento de las hojas, la puerta se mantendrá en posición abierta.

5.3 Si la puerta encuentra un obstáculo al cerrarse, se para y abre a velocidad lenta hasta la apertura total. Después de 5 segundos vuelve a cerrarse.

5.4 Si la puerta encuentra un obstáculo durante la apertura, se para, espera 1 segundo y sigue abriendo a velocidad lenta hasta su apertura total. Después se cierra a velocidad normal.

5.5 En el caso de que se active la llave exterior, la puerta pasa a la posición de cerrada y se mantiene en esta posición hasta su desactivación. En esta posición los sensores quedan inhabilitados.

5.6 En el caso de que se pulse el botón de reset del selector de funciones, la puerta abre y cierra a velocidad lenta con un aviso sonoro intermitente. Cuando finaliza la maniobra, pasa a la posición de puerta cerrada. Esta maniobra inicializa los parámetros y prepara la puerta para su correcto funcionamiento en caso de fallo o pérdida de posición.

6. FUNCIONES DEL SELECTOR DIGITAL Y SELECTOR ROTATIVO DE LLAVE

6.1 Funciones del selector digital

		DESCRIPCION	PANT.
	4.- Puerta Abierta	La puerta se abre y permanece abierta en posición de apertura máxima.	OPEn
	6.- Puerta Cerrada	La puerta se cierra y permanece cerrada en esa posición hasta que no se cambie de modo. En caso de que esté instalado el electrobloqueo la puerta se cierra y se bloquea para que no pueda entrar nadie.	CLSE
	5.- Automático Bidireccional	Esta es la posición de funcionamiento normal. Esta función permite el tránsito en los dos sentidos.	AU-b
	2.- Automático Parcial	Tiene el mismo funcionamiento que el modo automático bidireccional, con la diferencia que las hojas no se abren hasta el máximo sino que se abren parcialmente evitando la fuga de calefacción ó aire acondicionado. Recomendable únicamente para puertas con paso libre superior a 1,2 m.	AU-P
	1.- Solo Salida	La puerta sólo permite la salida del local, cuando la puerta se cierra también se bloquea para impedir la apertura manual desde el exterior. Detección exterior desactivada.	EHI t
	8.- Reset	Es la función de reset general y se utiliza cuando ha saltado la alarma de antiaplastamiento o en el caso de que la puerta no funcione correctamente.	----

6.2 Funciones del selector rotativo de llave

El selector rotativo de llave no permite entrar en regulaciones de parámetros de la puerta. Para modificar los parámetros de la puerta será necesario conectar el Selector digital al cuadro electrónico.

	SIMBOLO	DESCRIPCION
		Puerta Cerrada La puerta se cierra y permanece cerrada en esa posición hasta que no se cambie de modo. En caso de que esté instalado el electrobloqueo la puerta se cierra y se bloquea para que no pueda entrar nadie.
		Puerta Abierta La puerta se abre y permanece abierta en posición de apertura máxima.
		Automático Bidireccional Esta es la posición de funcionamiento normal. Esta función permite el tránsito en los dos sentidos.
	Reset	**Reset** Es la función de reset general y se utiliza cuando ha saltado la alarma de antiaplastamiento o en el caso de que la puerta no funcione correctamente. Para realizar la función Reset girar la llave a la posición de “Reset “ y acto seguido girar la llave a posición “Automático Bidireccional”.

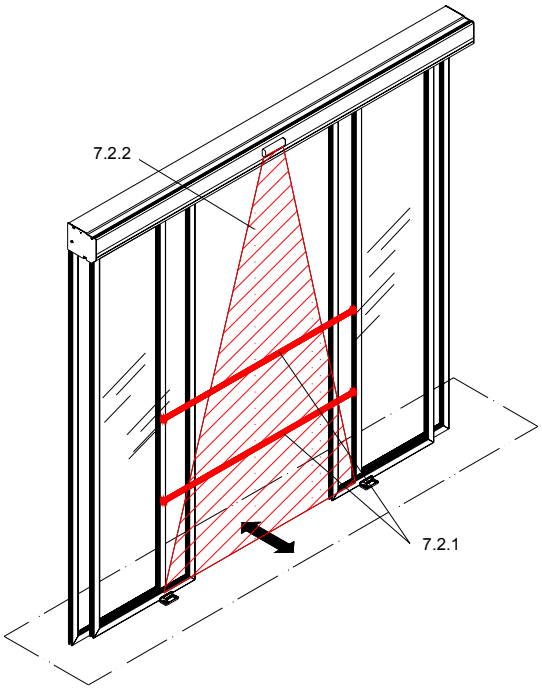
7. ELEMENTOS DE SEGURIDAD

7.1 Seguridad mediante control electrónico.

Los equipos **Erreka** incorporan un sistema antiaplastamiento que monitoriza en todo momento la fuerza que están realizando las hojas.

7.2 Seguridad mediante infrarrojos.

Su puerta debe venir equipada con unos de estos dos sistemas de seguridad:



7.2.1 Sistema de fotocélula emisor receptor, en caso de interrumpir el haz de fotocélula la puerta permanecerá abierta como medida de seguridad.

Este elemento debe estar libre de obstáculos que corten el haz así como perfectamente limpio.

7.2.2 Sistema con detector de presencia, en caso de que la zona de detección esté ocupada la puerta permanecerá abierta como medida de seguridad.

Se deben evitar elementos que puedan influir en esta zona de presencia, elementos como plantas, alfombras, etc.

7.3 Seguridad antipánico.

Los equipos Erreka incorporan un sistema de apertura de emergencia el cual en caso de ausencia de tensión de red las puertas pasan a posición puertas abiertas.

En algunas versiones cuando la batería de emergencia esta descargada es indicado en el display: Si el display indica batería baja, avise urgentemente al servicio técnico.

La normativa actual EXIGE el funcionamiento de este sistema; es muy recomendable hacer revisiones periódicas de este sistema para evitar accidentes en caso de emergencia.

Si este sistema no funciona correctamente existe la posibilidad de atrapamiento dentro del local en caso de una emergencia.

8. PROCEDIMIENTO ANTE UN FALLO DE ALIMENTACION

8.1 Modo antipánico

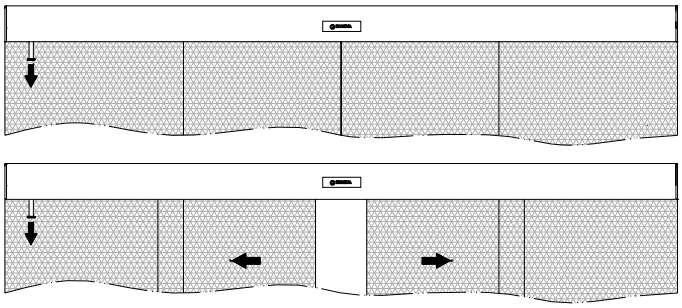
En el caso de falta de tensión de línea, la puerta se abre y se detiene en apertura. Si la puerta está en Puertas Cerradas se mantendrá en dicha posición.

8.2 Modo autónomo

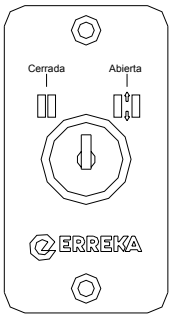
En caso de falta de tensión de línea la puerta continúa funcionando normalmente hasta que se gasten las baterías.

Durante la ausencia de alimentación, red y baterías, la puerta podrá abrirse o cerrarse manualmente tanto por el interior del local como por el exterior. Cuando la puerta dispone de “bloqueo” (opcional), se podrá bloquear o desbloquear la puerta (las hojas móviles) activando o desactivando el “bloqueo” con el “tirador manual”. (Tirador manual exterior opcional)

Tirar del “tirador manual” y abrir manualmente la puerta separando las hojas.



9. LLAVE EXTERIOR (Opcional)

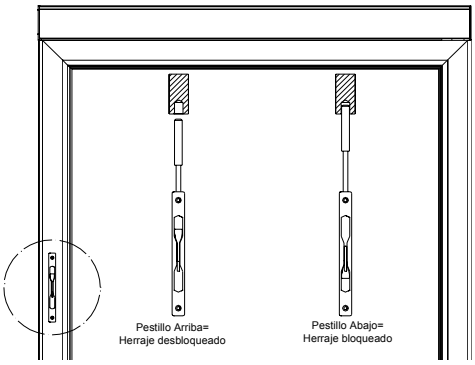


La llave exterior es un cierre de seguridad de accionamiento desde el exterior.

- Cuando se pasa la cerradura a la posición “Cerrada”, la puerta pasa al estado de “Puerta cerrada” y entra el bloqueo (si es que lo incorpora).
- Cuando pasamos a la posición “Abierta”, la puerta pasa a la última función en la que se encontraba antes de activar la cerradura. Aunque, si estaba en estado de “Puerta cerrada” siempre realiza una apertura para que permita que entre la persona que activa la cerradura.

10. PUERTAS CON HERRAJE ANTIPANICO (Opcional)

El herraje Antipánico permite abrir hacia el exterior las puertas y las hojas fijas en situaciones de emergencia, aplicando presión en dichas hojas. De esta forma, se obtiene una salida a través de todo el hueco de la puerta. Con el pestillo de cierre se puede bloquear o desbloquear el Herraje antipánico.



El pestillo debe estar en posición de arriba para que se pueda abatir la puerta en caso de emergencia.

11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

11.1 Mantenimiento del equipo.

El mantenimiento del equipo deberá ser realizado por personal técnico cualificado y que siga las instrucciones oportunas establecidas.

11.2 Limpieza del equipo.

No use agua presión.

No utilice productos abrasivos.

No exponga ninguna parte de puerta a los álcalis (amoniaco o similares).

Limpie los cristales periódicamente con productos específicos para cristal que no dañen el aluminio.

Limpie el resto de la puerta con un paño humedecido en agua con jabón neutro.

12. LOCALIZACION DE FALLOS Y MODO DE ACTUACION

12.1 La puerta se queda abierta y no cierra.

Verifique que se encuentra en modo automático bidireccional. Verifique que no hay ningún elemento obstruyendo el campo de fotocélula.

12.2 El selector de funciones indica ERROR5.

Es el indicador de caída de la tensión alimentación de red. Verifique que la tensión de red 220v le llega a la puerta, posiblemente algún magneto térmico haya saltado.

12.3 El selector de funciones indica ERROR6.

La puerta se posiciona en puerta abierta. Es indicador de señal de emergencia o de activación de la alarma antiincendios.

12.4 El selector de funciones está bloqueado y hay puntos rojos entre cada letra del display.

Pulse el código de desbloqueo (si no ha sido modificado, el código estandar es “1111”). Desde este momento el selector quedará desbloqueado y se podrá manipular el selector.

12.5 Se aprecian ruidos de rozamiento.

Verifique visualmente que no hay ningún elemento que este rozando con las hojas móviles.

12.6 El selector de funciones indica “BATT” intermitentemente.

La puerta se posiciona en puerta abierta. Es el indicador de fallo en baterías o descarga de las mismas. Se deben sustituir las baterías en el caso de que no se carguen adecuadamente.

Si en estos supuesto no encuentra solución efectúe un RESET

PARA CUALQUIER OTRA AVERIA PONGASE EN CONTACTO CON ERREKA

13. SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA

13.1 Para cualquier consulta o asistencia técnica contacte con nuestro servicio postventa en el teléfono **902501694** o enviando un e-mail a **service@erreka.com**

13.2 Para una mayor durabilidad, fiabilidad y seguridad, le recomendamos **realice revisiones periódicas [[MINIMO 2 ANUALES]]**, Erreka le ofrece 3 tipos de mantenimientos periódicos que seguro se adaptaran a la perfección a las necesidades de su equipo.

13.3 Erreka cuenta con un programa de reciclaje y formación de sus técnicos homologados que le garantiza una asistencia con la máxima profesionalidad.

14. ACCESORIOS

Erreka pone a su disposición una amplia gama de accesorios y complementos para su puerta, en caso de interesarle alguno de nuestros accesorios consulte con Erreka para verificar la compatibilidad de estos accesorios con su puerta.

Mando a distancia

Emisor vía radio con cuadro receptor enchufable. Permite seleccionar 3 modos de trabajo en la puerta: automático, puerta abierta o puerta cerrada.

Selector digital

Permite seleccionar diferentes modos de trabajo (puerta abierta, cerrada, tráfico sólo salida o bidireccional, apertura parcial, etc), regular los parámetros (velocidad de apertura y cierre, tiempo de espera en apertura, rampas de aceleración, etc.) y el diagnóstico de averías.

Selector rotativo de llave

Selector de llave 4 posiciones. Permite elegir entre 3 modos de trabajo: automático, puerta abierta y puerta cerrada, además de la posición de reset.

Pulsador de proximidad

Dispositivo accionador que emite señal da apertura acercando la mano sin necesidad de contacto.

Controlador de huella digital

Dispositivo de control de accesos con lector de huella digital que limita el acceso a personas autorizadas. Además de la huella permite la inclusión de doble seguridad mediante código numérico.

Teclado numérico

Dispositivo de control de accesos que limita el acceso mediante código numérico.

Lector de tarjeta

Lector de proximidad que permite el acceso a personas con emisor de señal transponder. El emisor es de formato de llavero.

Pulsador discapacitados

Pulsador en acabado de acero inoxidable diseñado para facilitar la entrada para discapacitados. Opcionalmente con sistema remoto que facilita su instalación.

Kit de activación

Dispositivo conformado por detector de presencia infrarrojo más una etiqueta adhesiva de señalización de pulsación. Especial-mente adecuado para instalaciones que necesiten poco alcance de detección del sensor, que evita que se abra la puerta cuando pasan personas cerca.

Electrobloqueo

Dispositivo de bloqueo formado por un electroimán monoestable con bulón que bloquea el carro de desplazamiento de las hojas. Incorpora desbloqueo manual para desbloquear la apertura desde el interior.

Llave exterior

Llave exterior de contacto que permite el cierre de la puerta desde el exterior.

Erreka Control System

En ERREKA Puertas Automáticas, intentamos adaptarnos a las necesidades de nuestros clientes intentando ofrecer un valor añadido para el usuario final en la gestión de sus accesos automatizados. En este sentido, y como consecuencia del proceso de innovación, eje estratégico de ERREKA, ofrecemos ERREKA Control System, que se trata de un sistema de gestión de puertas automáticas que permite controlar desde un PC hasta 100 puertas automáticas.

ERREKA PUERTAS AUTOMÁTICAS
(MATZ-ERREKA, S.COOP.)

FÁBRICA Y OFICINAS CENTRALES

Polig. Ind. San Juan - B. San Juan, 93
20570 Bergara (Gipuzkoa)
España - Spain
Tel. (+34) 943 76 99 00
Fax (+34) 943 76 99 01
automaticdoors@matz-erreka.es

EXPORTACIÓN

Tel.(+34) 943 76 99 00
export.doors@erreka.com

S.A.T.

Tel.(+34) 902 50 16 94
service@erreka.com

OFICINAS NACIONALES

ERREKA NORTE
Polig. Ind. San Juan - B. San Juan, 93
20570 Bergara (Gipuzkoa)
Tel. (+34) 943 76 99 00
Fax (+34) 943 76 99 01
puertas.norte@erreka.com

ERREKA CENTRO
C/ Físicas, 62
Polígono Industrial Urtinsa II
28923 Alcorcón (Madrid)
Tel. 902 36 20 86
Fax 91 643 50 94
puertas.centro@erreka.com

ERREKA SURESTE
Pol. Ind. Oeste, Calle Venezuela
Parcela 1 - 12
30169 San Ginés (Murcia)
Tel. 968 891 516
Fax 968 804 166
puertas.sureste@erreka.com

ERREKA ANDALUCÍA
C/ Renio, 3 Pol. Ind. Calonge
41007 Sevilla
Tel. 902 339 922
Fax 954 359 241
puertas.sur@erreka.com

ERREKA CATALUNYA
Avda. Puig dels Tudons, 3, nau 36
Pol. Ind. Santiga
08210 Barberà del Vallès (Barcelona)
Tel. 93 729 07 77
Fax 93 729 07 93
puertas.catalunya@erreka.com

ERREKA NOROESTE
Menendez Pelayo, 7, bajo, derecha
36202 Vigo (Pontevedra)
Tel. 986 205 102
Fax 986 296 602
puertas.noroeste@erreka.com

ERREKA LEVANTE
Ingeniero Joaquín Benlloch, 79, bajo
46026 Valencia
Tel. 963 332 046
Fax 963 353 850
puertas.sureste@erreka.com

ERREKA CANARIAS
Ctra. General del Sobradillo, 65
38108 El Sobradillo (Santa Cruz de Tenerife)
Tel. 922 625 480
Fax 922 537 664
puertas.canarias@erreka.com

OFICINAS INTERNACIONALES

ERREKA MEXICO, S.A. DE C.V.
Acceso IV Nº31 – Nave « H »
Conjunto industrial Piti – Lutx
Parque Industrial Benito Juarez
76120 Querétaro – Qro.
Tel. (+ 52) 442 221 60 78
Fax (+ 52) 442 221 62 80
erreka@erreka-mex.com
www.erreka-mex.com

ERREKA DISTRITO FEDERAL
Horacio 12135
Colonia Polanco
11550 México D.F.
Tel. (+52) (55) 5254 1552
Tel. (+52) (55) 5254 8517
puertas.mexico@erreka.com

ERREKA PORTUGAL
Centro Empresarial Torres de Lisboa
Rua Tomás da Fonseca, Torre G - 1º piso
1600-209 Lisboa
Tel. (+ 351) 21 723 07 90
Fax (+ 351) 21 723 06 75
portas.portugal@erreka.com